

April 25, 2021

Fourth Sunday of Easter • Chúa Nhật IV Phục Sinh



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses - Thánh Lễ Cuối Tuần

Saturday 4:30 pm English
Sunday 9:00 am English
Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường

Monday-Friday 7:00 am English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội

Saturdays: 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Joan Och: 651.647.0312

Parish Trustees

Therese Dahl: 651.645.9411
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Kiểm Ngân

Lê Văn Chương 651.336.0356
Nguyễn Văn Nhị
Vũ Tùng Sơn
Nguyễn Khánh

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu 651.290.0148
Lê Văn Hiền 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc 612.889.9681
VP Giáo Dục: Chu Thùy Trang 612.987.4543
Trang trí: Cù Gia Văn 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm 651.246.4559
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng 612.229.5088
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam 651.497.7945
Hội Đền Tạ: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy 651.431.1875
Hội Gia Trưởng: Nguyễn Minh Trí 651.876.2143

Lễ Buộc / Lễ Trong:

Thánh Lễ: 7:00PM
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM
Giáo Lý / Việt Ngữ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

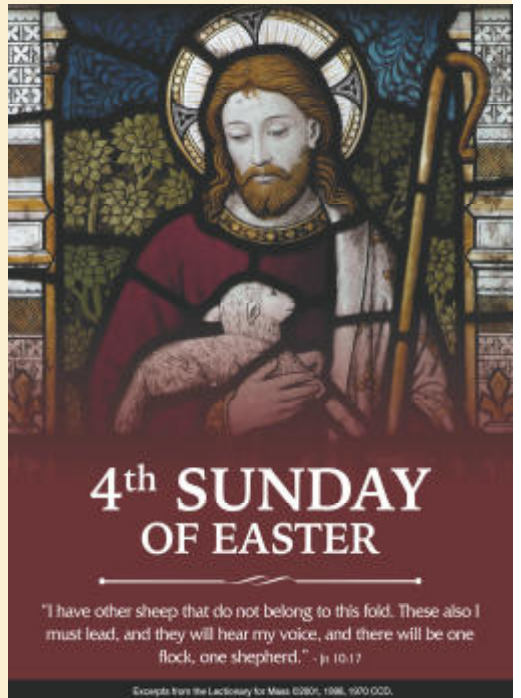
Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Excerpts from the Lectionary for Mass 02001, 1988, 1990, 0200.

Fourth Sunday of Easter• April 25, 2021

Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, April 24 *Fourth Sunday of Easter*

3:30 PM Confession [V & E]
4:30 PM Parishioners of St. Columba [E]

Sunday, April 25 *Fourth Sunday of Easter*

9:00 AM Parishioners of St. Columba [E]
10:30 AM Parishioners of St. Columba [V]

Monday, April 26 *Easter weekday*

7:00 AM † LH Maria [E]

Tuesday, April 27 *Easter weekday*

7:00 AM LH Phanxicô Xaviê [E]

Wednesday, April 28 *St. Catherine of Siena*

7:00 AM LH Giuse [E]

Thursday, April 29 *Easter weekday*

7:00 PM LH Maria [E]

Friday, April 30 *Easter weekday*

7:00 AM Binh An [E]

Saturday, May 1 *Fifth Sunday of Easter*

3:30 PM Confession [E & V]
4:30 PM LH Phêrô [E]

Sunday, May 2 *Fifth Sunday of Easter*

9:00 AM Parishioners of St. Columba [E]
10:30 AM Parishioners of St. Columba [V]

Weekly Readings

Sunday: Acts 4:8-12/ 1 Jn 3:1-2/ Jn 10:11-18
Monday: Acts 11:1-18/ Jn 10:1-10
Tuesday: Acts 11:19-26/ Jn 10:22-30
Wednesday: Acts 12:24-13:5a/ Jn 12:44-50
Thursday: Acts 13:13-25/ Jn 13:16-20
Friday: Acts 13:26-33/ Jn 14:1-6
Saturday: Acts 13:44-52/ Jn 14:7-14
Next Sunday: Acts 9:26-31/ 1 Jn 3:18-24/ Jn 15:1-8

	<u>Saturday April 24</u>	<u>Sunday April 25</u>
Lector	Mary McDonald	Ray Truelson
Servers		
Eucharistic M.		
	<u>Saturday May 1</u>	<u>Sunday May 2</u>
Lector	Helen Zellmer	Terri Dahl
Servers		
Eucharistic M.		

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư _____ \$2,550
Weekend Plate / Tiền mặt _____ \$511
Food Sale / bán hàng _____ \$100
Other Collection: _____ \$

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Mary Lou Ayd, Todd Bray, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Mary Havel, Eddie Hammond

Liturgy during the Pandemic

Weekday Masses:

Monday - Friday: 7:00AM (English);

Weekend Masses:

Saturday: 4:30PM (English)

Sunday: 9:00AM (English)

10:30AM (Vietnamese)

Easter Memorial Flowers

From:	To:
Alice Phillipi	Rich Phillipi
Dave & Theresa Dahl	Joan Schumacher
Mike & Peggy Steiner	Robert Nelson
Luella Boedigheimer	

Annual Family Rosary Procession

Date(s): Sunday, May 2 Time: 2 p.m.
Location: Procession from State Capitol to Cathedral of Saint Paul, St. Paul.
As a public witness to our Catholic faith during the month of May dedicated to our Blessed Mother Mary, come with family and friends to the annual Archdiocesan Family Rosary Procession. Archbishop Hebda will preside.

Line up begins at 1:15 p.m. on the State Capitol grounds and the procession will begin at 2 p.m. Parishes are encouraged to bring banners to represent their communities.

Those who cannot walk the procession route may go directly to the Cathedral to pray the Rosary with those who are in procession.

Catholic Services Appeal 2021

Registered parishioners should have received an envelope mailed to your home. Extra envelopes and pledge cards can be found on the table at the end of the Church. Please make certain that St. Columba is indicated as your church of record. We will not receive credit unless you indicate St. Columba on the pledge cards and envelopes.

Our parish goal is: \$12, 414

On behalf of the Archbishop Hebda, I would like to thank all of you who have contributed toward the Catholic Services Appeal Foundation.

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Chương Trình Phụng Vụ Trong Mùa Dịch

Thánh Lễ ngày thường

Thứ hai - Thứ sáu: 7:00AM—Lễ Mỹ

Thánh Lễ Cuối Tuần (Weekend)

Thứ Bảy: 4:30PM - Lễ Mỹ
 Chúa Nhật: 9:00AM - Lễ Mỹ
 10:30AM - Lễ Việt (được phát trực tuyến trên facebook của cha Hoàng)

Nhóm Giờ Kinh Lòng Thương Xót Chúa

Từ nay cho tới hết mùa Phục Sinh, sau mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật, chúng ta sẽ có đọc kinh Lòng Thương Xót Chúa. Nếu được, xin chúng ta cùng ở lại để đọc kinh cầu nguyện cho mình, cho gia đình, và cho những nhu cầu cần thiết. Xin Chúa chúc lành cho những việc đạo đức mà mỗi người chúng ta làm.

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của mọi người.

Ban Giáo Dục

Các lớp Giáo Lý Việt Ngữ sẽ được học trở lại vào tháng 9 tới đây. Để chuẩn bị cho niên học mới, giáo xứ sẽ bắt đầu ghi danh cho các em vào cuối tháng 4, 2021. Xin quý phụ huynh chuẩn bị để ghi danh cho con em của mình được trở lại đi học. Giáo xứ sẽ thông báo chi tiết về chương trình ghi danh và học sau.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân

Giáo xứ sẽ mở lớp giáo lý hôn nhân cho những anh chị nào chuẩn bị làm đám cưới cho mùa hè năm nay và năm sau. Những anh chị nào có ý định kết hôn vào hè năm nay hoặc mùa hè năm sau, xin ghi danh để theo học lớp Dự Bị Hôn Nhân này. Lớp sẽ được khai giảng sau Thánh Lễ hôm nay tại hầm nhà thờ.

Rước Kiệu Đức Mẹ - Ngày Mother's Day

Vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 5, ngày Mother's Day, cộng đoàn chúng ta sẽ có Rước Kiệu Tôn Kính Đức Mẹ trong tháng hoa, tháng 5, xung quanh nhà thờ. Chúng ta sẽ bắt đầu cuộc rước lúc 10:15 sáng (sớm hơn thánh lễ thường 15 phút). Xin các đoàn thể mặc đồng phục và mang theo cờ để rước kiệu. Xin mọi người cố gắng đi sớm để chúng ta cùng tham gia việc rước kiệu tôn vinh Mẹ Maria. Trong khi rước kiệu, xin mỗi người vẫn mang khẩu trang như bình thường, và xin mỗi người vẫn giữ khoảng cách an toàn cho tất cả mọi người.

Sinh hoạt Các Hội Đoàn

Vì một số đông người đã được chính ngừa, nên kể từ tháng 5, các hội đoàn (nếu muốn) thì có thể bắt đầu hội họp lại, mặc dầu vẫn phải tuân theo những hướng dẫn của chính phủ: mang khẩu trang, và ngồi cách xa nhau 1 chút. Nếu hội đoàn nào chưa muốn họp thì có thể đợi thêm vài tháng nữa.

Chia Buồn

Giáo xứ xin gửi lời chia buồn đến gia đình AC Đình Hảo - Quỳnh Chi, Khanh – Linh, cùng đại gia đình tang quyến vì sự ra đi của người ba, người ông là ông Têphanô Nguyễn Quang Thần. Ông mất vào sáng thứ hai ngày 19 tháng 4, 2021. Xin tất cả mọi người hiệp lời cầu nguyện cho linh hồn Têphanô. Thánh Lễ an táng được cử hành hôm thứ bảy ngày 24 tháng 4, 21. Xin Chúa Kitô Phục Sinh, thương tha thứ những lỗi lầm và dẫn đưa linh hồn Maria về hưởng nhan thánh Chúa. Xin Chúa cũng ban cho gia đình sự nâng đỡ, niềm cậy trông, và sức mạnh để vượt qua nỗi đau mất mát người thân yêu. Giáo xứ xin chia buồn.

Lịch Phụng Vụ tuần 15/4/2021 – 2/5/2021

- 25/4 **Chúa Nhật: Chúa Nhật IV Phục Sinh**
- 26/4 Thứ hai: ngày trong tuần 4 Phục Sinh
- 27/4 Thứ ba: ngày trong tuần 4 Phục Sinh
- 28/4 Thứ tư: ngày trong tuần 4 Phục Sinh
- 29/4 Thứ năm: thánh Catarina Xiêna, trinh nữ
- 30/4 Thứ sáu: ngày trong tuần 4 Phục Sinh
- 1/5 Thứ bảy: ngày trong tuần 4 Phục Sinh
- 2/5 **Chúa Nhật: Chúa Nhật V Phục Sinh**

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thê
25 / 4	Chúa Nhật IV Phục Sinh	Huỳnh T. Thanh Tâm Phạm Văn Lộc	Hội Gia Trưởng			
2 / 5	Chúa Nhật V Phục Sinh	Phan Hoàng Yên Phạm Đình Khải	Nhóm Lắc Nhỏ			

Lời Cha Xứ

Tuần này Giáo Hội cử hành Chúa Nhật 4 Phục Sinh và cũng là Chúa Nhật Chúa Chiên Lành. Chúa Nhật tuần này mời gọi mỗi người chúng ta chiêm ngắm Chúa Giêsu là Đấng Chăn Chiên Tốt Lành.



Như tất cả chúng ta đều biết và hiểu rằng, dân Do Thái là dân du mục; vì thế cuộc đời của họ gắn liền với những đoàn chiên và đồng cỏ. Trong Thánh Kinh Cựu Ước, hình ảnh người chăn chiên được phát họa và trình bày rất nhiều. Vì sự gắn gũi giữa người chủ chiên và đàn chiên, nên Thiên Chúa được ví như là người chủ chiên luôn canh giữ dân riêng của Ngài.

Tiên tri Isaia đã nói về liên hệ giữa Thiên Chúa và dân Ngài *“như mục tử, Chúa chăn giữ đoàn chiên của Chúa, tập trung cả đoàn dưới cánh tay. Lũ chiên con, Người áp ủ vào lòng, bầy chiên mẹ, cũng tận tình dân dất”*. (Is 40:11); và chắc chắn ai cũng thuộc và nhớ lời Thánh Vịnh 23 khi nói về Thiên Chúa là Đấng Mục Tử *“Chúa chăn nuôi tôi, tôi chẳng thiếu thốn chi, trên đồng cỏ xanh rì, Ngài cho tôi nằm nghỉ, người đưa tôi tới dòng nước trong lành và bổ sức cho tôi.”*

Vì thế, Chúa Giêsu đã dùng hình ảnh người mục tử và đã sánh ví mình như là *“Đấng Chăn Chiên Tốt Lành”*. Bài Phúc Âm trong Chúa Nhật hôm nay, Chúa Giêsu đã nói *“Ta là mục tử tốt lành. Mục tử tốt lành dám thí mạng sống vì đàn chiên...Ta biết các chiên Ta và các chiên Ta biết Ta.”* Chúa Giêsu là Mục Tử và Ngài chăm sóc đoàn chiên với một tình yêu hy sinh.

Tình yêu hy sinh được biểu lộ nơi sự hiểu biết. Ngài hiểu biết đàn chiên và từng con chiên một là do tình yêu thúc đẩy. Bởi nếu không có tình yêu thì không hiểu rõ và sẽ không biết đến những nhu cầu của con chiên; và vì thế không thể nào quan tâm chăm sóc đàn chiên theo đúng nghĩa. Chúa Giêsu đã yêu thương chúng ta và vì thế Ngài đã chăm sóc từng người chúng ta. Ngài đã hiến thân chịu chết trên thập giá và đã lấy thân mình làm của ăn nuôi sống tâm hồn của từng người chúng ta.

Dẫu là Chúa Giêsu đã, đang, và luôn yêu thương chúng ta, thế nhưng Ngài để chúng ta tự do quyết định. Ngài không ép buộc tình yêu chúng ta, nhưng Ngài luôn mời gọi và đợi chờ chúng ta trở về và sống trong đàn chiên của Ngài.

Mừng Lễ Chúa Nhật Chúa Chiên Lành hôm nay, xin cho mỗi người chúng ta luôn biết sống tốt, sống ngoan hiền, sống hiếu thảo với Đấng là Mục Tử Tốt Lành của chúng ta. Chúa Giêsu đã sống hết mình và đã cống hiến hết mình cho từng người chúng ta. Ước gì mỗi người chúng ta cũng biết sống tâm tình tri ân, cảm tạ, và không ngừng thánh hóa bản thân; để xứng đáng là những con chiên tốt và thánh thiện trong đàn chiên của Ngài.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

Today is the fourth Sunday of Easter and this Sunday is called the Good Shepherd Sunday. Today, we shall center our reflection on Jesus as the good shepherd and what leaders must learn from him.



The image, of the shepherd is seen all over the scripture. In the Old Testament, God is seen as the shepherd who takes care of his flock. For Isaiah, *“He is like a shepherd feeding his flock, gathering lambs in his arms, holding them against His breast and leading the mother ewes to their rest.”* (Is. 40:11). In Psalm 23, David paints a perfect picture of God as a good shepherd who cares, nurtures and protects his sheep. We are so familiar with this Psalm *“the Lord is my shepherd there is nothing I lack...”* In the Old Testament, the leaders are seen as shepherds. However, the Jews had a dream of a good shepherd who is to come.

In gospel of today, Jesus proclaims *“I am the good shepherd”*. Jesus, by using this prefix “I am” reveals himself as the true identity of God and the fulfilment of the prophecies of the good shepherd. Jesus also said *“A Good Shepherd lays down his life for the sheep...I know mine and mine know me just as the Father knows me and I know the Father... I lead and they must hear my voice and there will be one flock. I have power to lay it down and power to take it up again”*.

Christ’s power lies in his love for us. It lies in how he cares and how he listens to us. Christ knows us by name and he knows our in and out. He knows our weaknesses and strengths. He leads, feeds and loves us voluntarily. He was not hired, but Christ is God the Father taking a journey in His Son to love and saves us.

For this reason, we have the confidence that the power of Christ, the Good Shepherd endures forever. His power to lead us, love us, to feed us, provide for us, listen to us when we pray, know each of us by name, care for us, look after us especially when we go astray, heal us when we are sick and save us with his saving grace.

Today, we also pray for vocations. That God will raise from among us true shepherds who will lead his flock to the promised land. We pray for those who are already in positions of religious and civil leadership that they may work selflessly for the good of those placed under their care.

May God bless us.

Rev. Hoang Nguyen

Lloyd's
pharmacy
Hallmark Cards
& Gifts
Snelling at Minnehaha
651-645-8636

ATT Home Health Care Inc.

Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua
(651) 646-8771

1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

Tiệm Vàng Mỹ Ngọc
Chuyên mua, bán:
• Vàng 34K, 18K
• Vàng lá 9999, vàng ounce
• Hột xoàn có chứng chỉ GIA, IFL
• Nữ trang đủ kiểu từ Hồng Kông, Italy
• Đồng hồ đủ loại.
Mở cửa
Thứ Hai - Chủ Nhật:
10:30 AM - 6:30 PM
(Thứ Ba đóng cửa)
683 N. Snelling Ave. • St. Paul, MN 55104
Phone: 651-644-8878 • Fax: 651-917-5022
Email: jewelrymyngoc@yahoo.com

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES



- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers

SPREAD THE WORD
A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

HCB
**HOLCOMB-HENRY
BOOM-PURCELL
FUNERAL HOME**
Burial, Cremation & Pre-Planning Services
536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
Richard Purcell, Director
www.holcombhenryboom.com

Mueller-Bies
FUNERAL HOME
2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
www.muellerbies.com

**PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM**



\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY

CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM

PRESCHOOL THROUGH 8TH GRADE

mmsaschool.org
651-489-1459

NEW PRESCHOOL OFFERINGS
Full & half day options with
2, 3, or 5 days available

Maternity of Mary
Saint Andrew
CATHOLIC SCHOOL

**UPGRADE TO A
VIBRANT ad**

Contact us for details • 800-950-9952

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

Authorized Provider SafeStreets 1-855-225-4251

Too Sick for Mass?
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered
right to your inbox!
www.parishesonline.com



**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact **Tom Maakestad** to place an ad today!
tmaakestad@4LPi.com or (800) 950-9952 x5858